

## **Основи життя / I. Відносно проживання**

### **● Після того, як ви визначитеся зі своєю адресою, ви будете зареєстровані як резидент ●**

Для осіб зі статусом середнього та довгострокового періоду проживання, коли буде визначена адреса проживання, протягом 14 днів зверніться до районної адміністрації, взявши картку резидента (або паспорт, якщо карта резидента іще не оформлена), і зареєструйтеся за місцем проживання. Після того як ви надасте заяву про переїзд, вам видадуть картку реєстрації за місцем проживання.

### **※ Ви завжди повинні мати з собою картку резидента (стосується осіб, старших 16 років)**

#### **\*Хто такі середньо- та довгострокові резиденти? \***

Ті, хто не підпадають під наступні визначення:

- ① Особи, період проживання яких – три місяці або менше
- ② Особи зі статусом проживання «короткострокове перебування»
- ③ Особи зі статусом проживання «дипломатичний» або «службовий»
- ④ Особи, які наказом Міністерства юстиції визначені як іноземці зі статусом, вказаним в пунктах від ① до ③
- ⑤ Спеціальний постійний резидент
- ⑥ Особи без резидентського статусу

#### **\*Що таке картка реєстрації за місцем проживання? \***

Форма, в якій зазначаються прізвище та адреса мешканця, і яка засвідчує його приналежність до місця проживання. Копія картки реєстрації потрібна при укладенні договору купівлі-продажу автомобіля або договору оренди житла. (1 примірник коштує 300 єн).

### **● Ви переїжджаєте ●**

#### **\*При переїзді в межах міста \***

Будь ласка, пройдіть процедуру реєстрації за новою адресою протягом 14 днів після переїзду. Будь ласка, майте з собою картку резидента та картку індивідуального номера, якщо вона у вас є.

#### **\*При переїзді з Сендаю до іншого міста \***

Пройдіть процедури, пов'язані з переїздом, у відповідній районній адміністрації. Якщо ваша нова адреса знаходиться в Японії, ви отримаєте «Посвідку про виїзд». Взявши її із собою, пройдіть процедуру реєстрації за новим місцем проживання у відповідному адміністративному органі протягом 14 днів після переїзду. Будь ласка, майте з собою картку резидента та картку індивідуального номера, якщо вона у вас є.

※ Як вирішити питання з будинком/квартирою, дивіться на ст. 10

### **● Робота зі статусом, відмінним від статусу проживання (якщо у вас є дохід) ●**

Необхідно мати дозвіл на некваліфіковану діяльність. Ви можете пройти процедури в Бюро контролю імміграції та резидентства. Однак особи зі статусами «постійний резидент», «чоловік/дружина громадянина Японії», «чоловік/дружина постійного резидента», «довгостроковий резидент».

### 【Що необхідно】

- Заява на дозвіл на некваліфіковану діяльність
- Паспорт
- Картка резидента

※ Залежно від змісту заяви, можуть знадобитися також наступні документи:

- Матеріали про зміст некваліфікованої діяльності (копія трудового договору, інформація про підприємство-роботодавця, тощо.)
- Матеріали, які показують зміст поточної діяльності заявника (довідка з поточного місця роботи, тощо)

### ● Я хочу виїхати за кордон з Японії, а потім знову в'їхати в Японію ●

Якщо протягом визначеного періоду проживання в Японії ви збираєтеся виїхати з країни, а потім повторно в'їхати, зберігши при цьому поточний статус проживання, отримайте дозвіл на повторний в'їзд до Японії перед виїздом з країни.

Існує дозвіл на повторний в'їзд до країни, дійсний лише один раз, але є й такий, що дозволяє багаторазовий повторний в'їзд протягом терміну дії. Термін дії дозволу на повторний в'їзд обмежений терміном перебування, найдовший можливий термін – 5 років (6 років для спеціальних постійних резидентів).

### 【Що необхідно】

- Заява на дозвіл на повторний в'їзд
- Паспорт
- Картка резидента
- Фіскальна марка (для одноразового дозволу вартість марки 3000 єн, для багаторазового – 6000 єн)

### «Дозвіл на безперешкодний повторний в'їзд»

Коли середньо- або довгостроковий резидент залишає Японію, і в'їжджає до країни у межах одного року після виїзду (якщо це спеціальний постійний резидент – у межах двох років), то дозвіл на повторний в'їзд, як правило, не потрібний (це й називають «**дозволом на безперешкодний повторний в'їзд**»). Необхідні дійсний паспорт і картка резидента.

※ Термін дії дозволу на безперешкодний повторний в'їзд подовженню не підлягає.

※ Якщо кінцевий термін проживання раніше кінцевого терміну отримання дозволу на безперешкодний повторний в'їзд в Японію, необхідно повторно в'їхати в Японію до завершення кінцевого терміну проживання.

※ Особи, які підпадають під вказані нижче категорії, не можуть претендувати на отримання дозволу на безперешкодний повторний в'їзд, тому мають отримати звичайний дозвіл.

- ① Особи, які перебувають у процесі скасування статусу проживання
- ② Особи, в яких зарезероване підтвердження виїзду з країни
- ③ Особа, на яку винесено постанову про утримання під вартою
- ④ Особи, які мають статус переміщеної особи або ті, хто має статус проживання «визначені види

діяльності», і які проходять відповідну перевірку для отримання статусу переміщеної особи

- ⑤ Особи, які можуть становити шкоду інтересам та безпеці Японії
- ⑥ Особи, яких іміграційне бюро визначило як таких, що мають причини на перевірку необхідності дозволу на повторний в'їзд для контролю планомірності в'їзді

#### Для отримання додаткової інформації відносно проживання

<b>Центр загальної інформація для іноземних резидентів</b>	Будні 8:30-17:15 ТЕЛ: 0570-013904 (IP ТЕЛ/ТЕЛ міжнародного сполучення: 03-5796-7112) (доступні японська, англійська, китайська, корейська, в'єтнамська, непальська та інші 11 мов)
<b>Іміграційне бюро міста Сендай</b>	Індекс: 983-0842 Miyagino-ku, Gorin 1-3-20 ТЕЛ: 0570-022259 (система Navi Dial) Електронна адреса: info-tokyo@i.moj.go.jp (японська, англійська) (На запити електронною поштою відповідає Іміграційне бюро Токіо)
<b>Іміграційне бюро Японії (процедури контролю за статусом проживання резидентів середньо- та довгострокового перебування)</b>	<a href="https://www.moj.go.jp/isa/index.html">https://www.moj.go.jp/isa/index.html</a> (японською, англійською, китайською, корейською, в'єтнамською, непальською та іншими мовами)
<b>Центр підтримки іноземних резидентів (FRESC)</b>	Будні 9:00-17:00, ТЕЛ: 0570-011000 (японська, англійська) (IP ТЕЛ/ТЕЛ міжнародного сполучення: 03-5363-3013) <a href="https://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc01.html">https://www.moj.go.jp/isa/support/fresc/fresc01.html</a>

#### ● Картку резидента втрачено/викрадено! ●

- ① Зверніться до найближчого відділення поліції. Ви отримаєте довідку про те, коли і де рiч була втрачена або вкрадена (наприклад, довідку про прийняття протоколу про крадіжку). Таким чином, ви отримаєте номер повідомлення. → Якщо хтось знайде ваш документ і звернеться до відділку поліції, з вами зв'яжуться.
- ② Зверніться до Міграційного бюро, взявши з собою довідку про втрату й номер повідомлення.
- ③ Якщо не виникне проблем, ви можете отримати картку на проживання в той же день.  
Увага) У випадку втрати або викрадення картки резидента, заявку на переоформлення необхідно заповнити протягом 14 днів з дня, коли ви помітили її відсутність. Потрібен паспорт/одне фото (4 см x 3 см).

#### ● Система персональних номерів (соціальне страхування/система податкових номерів)●

Кожній людині, яка має картку реєстрації за місцем проживання в Японії, призначається 12-значний «Мій номер (індивідуальний номер)». Мій номер призначається також для іноземців, які мають картку резидента (наприклад, середньо- та довгострокові резиденти та спеціальні постійні

резиденти). Ви можете отримати її. Ваш номер буде вказаний у «Формі повідомлення про індивідуальний номер» і надійде вам заказним листом на адресу, яку ви зареєстрували під час реєстрації за місцем проживання.

Цей Ваш номер використовується для соціального страхування, податків, у сфері протидії стихійним лихам, адміністративних процедур тощо. Його необхідно надавати також за місцем роботи чи підробітку, коли подаєте заяву на отримання стипендії в університеті, тощо. Ваш номер не зміниться до кінця вашого проживання. Поводьтеся з карткою «Мій номер» ※ обережно, не губіть та не передавайте її іншим особам, якщо вона вам непотрібна.

#### ※ Картка «Мій номер»

Якщо ви звернетесь до муніципалітету після отримання «Форми сповіщення про індивідуальний номер», ви зможете отримати картку «Мій номер», яку зможете використовувати як документ для підтвердження особи та для отримання інших послуг. Картка «Мій номер» – містить інформацію про ваші ім'я, адресу, дату народження, стать, персональний номер, а також це картка ІС із фотографією.

Для отримання додаткової інформації: НР сторінка Імміграційного бюро [Отримавши картку «Мій номер», живімо без проблем!](https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/mynumbercard.html) <https://www.moj.go.jp/isa/support/portal/mynumbercard.html>

(Ви можете переглядати сторінку іншими мовами, окрім японської)